

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

Десятая сессия

Нью-Йорк, 16–27 мая 2011 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня\*

**Выполнение рекомендаций Постоянного форума:****Окружающая среда****Доклад о совещании Международной группы экспертов  
по теме «Коренные народы и леса»***Резюме*

В настоящем докладе представлен обзор вопросов, обсуждавшихся на совещании Международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса», состоявшемся 12–14 января 2011 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В докладе изложены выводы и рекомендации совещания группы экспертов, в которых, среди прочего, содержится призыв к государствам признать права коренных народов на леса; привлечь коренные народы к процессу в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») и проведению в 2011 году Международного года лесов; призыв к учреждениям Организации Объединенных Наций составить свод передовой практики по вопросам лесов и коренных народов, а также свод соответствующих положений документов Организации Объединенных Наций по правам человека в целях отстаивания, защиты и поощрения прав коренных народов на земли, территории и ресурсы.

---

\* E/C.19/2011/1.



## **I. Введение**

1. На своей девятой сессии Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендовал Экономическому и Социальному Совету санкционировать проведение трехдневного совещания Международной группы экспертов по теме «Коренные народы и леса». На своем 45-м пленарном заседании 22 июля 2010 года Совет постановил санкционировать проведение совещания Международной группы экспертов (см. решение 2010/248 Совета) с участием членов Постоянного форума, представителей системы Организации Объединенных Наций, других заинтересованных межправительственных организаций, экспертов от организаций коренных народов и заинтересованных государств-членов. Он также просил сообщить Постоянному форуму о результатах этого Совещания на его десятой сессии. Семинар был организован Секретариатом Постоянного форума. В приложении I содержится повестка дня и программа работы.

## **II. Организация работы**

### **A. Участники**

2. В работе семинара участвовали следующие члены Постоянного форума:

Симон Уильям М'Вибудулу

Паймане Хасте

Мирна Каннингем Кейн

Эдвард Джон

3. В работе семинара участвовали следующие эксперты:

Виктория Таули Корпус (Азия)

Дженнифер Койнанте (Африка)

Марьял Ариас Гарсия (Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн)

Рональд Л. Троспер (Северная Америка)

Маттиас Орен (Арктический регион)

Мерата Кавхару (Тихоокеанский регион)

Павел Суляндзига (Российская Федерация)

4. В семинаре приняли участие наблюдатели от государств-членов, департаментов, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций других межправительственных организаций, организаций коренных народов и неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

## **В. Документация**

5. Участникам был представлен проект программы работы и документы, подготовленные участвующими экспертами. Список документов для совещания экспертной группы содержится в приложении III. С документацией можно также ознакомиться на веб-сайте секретариата Постоянного форума: [http://www.un.org/esa/socdev/unpfil/en/EGM\\_IPF.html](http://www.un.org/esa/socdev/unpfil/en/EGM_IPF.html).

## **С. Открытие совещания**

6. На открытии совещания экспертной группы выступил руководитель секретариата Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, который приветствовал всех участников совещания и изложил его цели.

## **Д. Выборы должностных лиц**

7. Мирна Каннингем Кейн, член Постоянного форума, была избрана Председателем семинара, а Эдвард Джон, также член Постоянного форума, был избран Докладчиком.

## **Е. Выводы и рекомендации**

8. 14 января 2011 года эксперты приняли консенсусом выводы и рекомендации, содержащиеся в разделе IV ниже.

## **III. Основные моменты обсуждения**

9. Леса занимают 30 процентов, или 3,2 млрд. гектар<sup>1</sup> поверхности суши и являются традиционными территориями для многих коренных народов. Живущие в лесах коренные народы обладают четко определенными правами на землю и природные ресурсы, включая право общинной собственности на земли своих предков. Они осваивают природные ресурсы на своих территориях, осуществляют нормы своих обычаев и представляют себя через свои собственные институты (см. E/2010/43, пункт 153). Глобальный конфликт в отношении лесов по-прежнему затрагивает права коренных народов. Леса и лесные ресурсы часто рассматриваются как принадлежащие государству в публичных интересах, при этом часто забывается, что они также являются местом проживания коренных народов. Кроме того, важные национальные программы и стратегии, в том числе касающиеся борьбы с нищетой, по-прежнему формулируются для достижения национальных целей экономического развития применительно к лесам, а не как защита права коренных народов на самоопределение и охрану их традиционных территорий.

10. На международном уровне не утихают политические дискуссии о том, как урегулировать глобальный лесной кризис, несмотря на проведение глобального

---

<sup>1</sup> См. <http://www.forestpeoples.org>.

диалога в отношении лесной политики в рамках международных форумов, таких как Межправительственная группа по лесам (с 1995 по 1997 год); Межправительственный форум по лесам (с 1997 по 2000 год); Форум Организации Объединенных Наций по лесам (с 2000 года по настоящее время); и параллельного обсуждения юридически обязательных документов, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Международное соглашение по тропической древесине. Налицо также обеспокоенность в том, что в Рамочной конвенции слишком много внимания уделяется сокращению выбросов в результате обезлесения и ухудшению качества лесов в развивающихся странах как фактора ослабления последствий изменения климата, при этом не рассматривается глобальный лесной кризис в целом (см. E/CN.18/2009/13/Add.3).

11. Коренные народы неоднократно заявляли, что необходимо учитывать такие важные вопросы, как базовое ухудшение качества лесов, традиционные знания о лесах, права коренных народов на леса, критерии и показатели рационального лесопользования и мониторинга, оценка и отчетность в отношении осуществления стратегий и законов, касающихся рационального лесопользования. В докладе Глобальной коалиции по лесам об осуществлении расширенной программы работы по биоразнообразию лесов в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии также подтверждается озабоченность, высказываемая коренными народами. В докладе, среди прочего, сделан вывод о том, что в области лесопользования необходимо повысить скоординированность на директивном уровне (см. E/CN.18/2009/13/Add.3).

12. Традиционные знания о лесах образуют основу представлений коренных народов о лесах. Об этих знаниях идет особый разговор в ходе глобального обсуждения проблемы лесов. Согласно докладу Генерального секретаря, подготовленному для четвертой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам в 2004 году, традиционные знания о лесах представляют собой «свод знаний, практики и представлений, передаваемых из поколения и поколение в рамках культуры, который изменяется в результате процессов адаптации и касается взаимоотношений живых существ (включая людей) друг с другом и с их лесной средой» (E/CN.18/2004/7, пункт 3). Во многих частях мира коренные народы сталкиваются с продолжающимся ограничением прав и/или экспроприацией их земель, деградацией их лесов и размывания их культур, ценностей и традиционного образа жизни. Поэтому неудивительно, что многие коренные народы и их общины предпринимают согласованные усилия для сохранения своих традиционных знаний и связей с землей в интересах будущих поколений. Кроме того, вопросы, связанные с фактической или потенциальной экспроприацией традиционных знаний со стороны ученых и коммерческих кругов, например патентование медицинских растений, которые веками использовались коренными народами, как способствовали пробуждению общественного сознания в плане важности и значения традиционных знаний, так и породили острые споры относительно прав интеллектуальной собственности. Защита и сохранение традиционных знаний о лесах представляют собой напряженную борьбу для большинства коренных народов и их общин, особенно с учетом усиливающегося давления в плане освоения их лесных ресурсов.

13. Хотя управление лесами традиционно считалось областью деятельности мужской части представителей коренного населения, следует признать, что женщины из числа коренных народов также играют определенную роль в под-

держании лесов и управлении ими. Особая роль женщин, представляющих коренное население, в управлении лесами главным образом не связана с видами деятельности, приносящими доход, а заключается в защите продуктов леса, имеющих принципиально важное значение для благополучия общины<sup>2</sup>. Женщины, представляющие коренные народы, защищают лес от исчезновения и привнесения пород деревьев, не являющихся традиционными для коренного населения; передают космогонические знания, которые являются одним из ключевых факторов для сохранения лесов; и рационально используют лесные ресурсы для строительства своих домов, получения доступа к продовольствию и обеспечения общины лекарствами и одеждой. В качестве субъектов приносящих доход, женщины-представительницы коренного населения заняты созданием недревесной продукции (ремесленные поделки, мебель и т.д.) и проектами в области экотуризма. Женщины-представительницы коренного населения играют критически важную роль в поощрении защиты лесов, а также являются основной движущей силой в осуществлении устойчивых мер для адаптации к изменениям. По этой причине крайне важно проработать вопрос о привлечении женщин-представительниц коренного населения к разработке и осуществлению политики в области освоения лесов.

## IV. Выводы и рекомендации

### Выводы

14. Коренные народы владеют и управляют лесами на протяжении тысяч лет. Многие поколения коренных народов могли удовлетворять свои материальные и духовные потребности благодаря умелому управлению своей окружающей средой и в результате этого были главными участниками процесса защиты и сохранения лесов. О правах коренных народов на леса речь шла еще на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, где права коренных народов рассматривались как центральный компонент в решении глобального экологического кризиса, как это отражено в разделе о правах коренных народов в Повестке дня на XXI век, Кари-Окской декларации и Хартии земли коренных народов.

15. Со времени проведения в 1992 году вышеназванной Конференции Организации Объединенных Наций права коренных народов на землю находят все более широкое признание на международном уровне. Участники ссылались на такие международные стандарты, как Конвенция Международной организации труда (МОТ) № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (1989 год), где признаются основополагающие права на родовые земли, территории и ресурсы коренных народов (статьи 14 и 15). В Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов также признается право коренных народов на самоопределение и земли, территории и ресурсы. Другие международные органы, такие как Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, также подтвердили, что коренные народы обладают имущественными правами на свои традиционные земли. Оба эти органа дали авторитетное тол-

<sup>2</sup> Iliana Monterroso, "Mujer y recursos boscosos: dos casos centroamericanos", World Rainforest Movement, Newsletter No. 63.

кование Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах как закрепляющих обязанность государств уважать права коренных народов на владение землей и традиционными ресурсами и осуществление контроля над ними<sup>3</sup>.

16. Участники обратили внимание на судебные постановления из различных регионов, в которых подтверждаются имущественные права коренного населения на земли, которые оно традиционно занимало и/или использовало. К ним относятся дела *Авас Тингни, Белиз* и *Сарамака*<sup>4</sup>, а также недавнее решение Африканской комиссии по правам человека и народов по делу *Эндоройс*<sup>5</sup>. Кроме того, в статье 26.2 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов провозглашается, что «коренные народы имеют право иметь в собственности, использовать, осваивать или контролировать земли..., которыми они обладают в силу традиционного владения или другого традиционного занятия или использования...». Следовательно, международное право поддерживает в принципе концепцию, согласно которой коренные народы могут иметь имущественные права на традиционно используемые леса и находящиеся в них ресурсы.

17. Несмотря на эти достижения в области международного права, осуществление на национальном уровне по-прежнему идет медленными темпами или не идет вообще. Коренные народы продолжают отставать в правительствах полное юридическое признание их традиционных прав на землю. Во многих странах мира одни коренные народы не имеют юридического титула на свои земли, а другие могут лишь полагаться на ненадежный титул, который часто покрывает лишь небольшую часть их родовых территорий и может быть в любой момент отозван правительствами. Земли без титулов, которые часто рассматриваются как принадлежащие государству леса, в том числе находящиеся в доверительной собственности земли, управляемые местными органами от имени коренных народов, могут использоваться для добычи полезных ископаемых, возведения гидроэлектростанций, строительства жилых помещений и осуществления древесных концессий, при этом правам коренных народов не уделяется практически никакого внимания.

18. Было особо отмечено то, что в настоящее время внимание акцентируется на праве коренных народов на участие и консультации, или «процессуальные права», по вопросам, касающимся лесов. Участники согласились с тем, что процессуальные права имеют важное значение, однако отодвигают на второй план основополагающие земельные права на леса. Во многих случаях коренные народы втягиваются в обсуждения о создании партнерств в отношении лесов, однако при этом они не рассматриваются как субъекты, принимающие решения. В этой связи налицо неотложная необходимость в смещении акцента в вопросе прав коренных народов с права на процесс на основополагающие ма-

<sup>3</sup> Общая рекомендация № 23 Комитета по ликвидации расовой дискриминации и замечание общего порядка № 21 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, пункт 36.

<sup>4</sup> *The Mayagna (Sumo) Awas Tingni Community v. Nicaragua*, Judgement of 31 August 2001, *Maya Indigenous Communities of the Toledo District v. Belize*, Case No. 12.053, decision on 12 October 2004, and *Saramaka People v. Suriname*, Series. C, No. 172.

<sup>5</sup> *Endorois Welfare Council v. Kenya*, Case No. 276/2003, in particular paras. 214 and 215.

териальные права на леса. Процессы с участием коренных народов должны создавать благоприятные изменения в предлагаемом развитии событий.

19. В случаях, когда коренные народы заключают рамочные консультационные соглашения с государствами, необходима дальнейшая работа для обеспечения соблюдения таких соглашений. Одним из примеров, когда конституционные рамки оказались полезными, стало дело Хайда в Британской Колумбии (*Haida Nation v. British Columbia (Minister of Forests)*). Это дело возникло, когда провинция Британская Колумбия забрала лесную лицензию (разновидность концессии на заготовку древесины) у одной компании и передала другой, не консультируясь с Хайда. Суд постановил, что консультации с Хайда должны были иметь место, и заявил, что Корона не может преобладать над исконными интересами в случаях, когда претензии, затрагивающие эти интересы, настойчиво отстаивались в процессе заключения договора. Он также подчеркнул, что обязанность консультироваться и учитывать интересы является частью процесса справедливого обсуждения и примирения, который начинается с утверждения суверенитета и продолжается после формального урегулирования претензий. Кроме того, те провинции, в которых имеются рамочные соглашения с коренными народами, должны соблюдать такие соглашения. Одним из примеров невыполнения соглашения, которое привело к конфронтации, является соглашение между Квебеком, Канада, и Алгонквин Барьер — озера в 1991 году.

20. Международно-правовые конструкции, такие как доктрина открытия и доктрина *terra nullius* стали базой для нарушения прав человека коренных народов. Во многих районах мира эти доктрины закреплены в законах и стратегиях на национальном и международном уровнях и составляют основу для нарушений как индивидуальных, так и коллективных прав человека коренных народов. В результате этого государства стали предъявлять претензии и осуществлять массовое изъятие земель, территорий и ресурсов коренных народов, что привело к их обеднению и обнищанию и возникновению целого ряда проблем, с которыми они сталкиваются по сей день. Эти проблемы остаются сегодня, несмотря на то обстоятельство, что доктрина открытия и доктрина *terra nullius* были формально отменены в том виде, в каком они были закреплены, например, в правовых источниках, о которых говорилось выше.

21. Доктрина открытия и доктрина *terra nullius* по-прежнему оказывают влияние на коренные народы в результате неприменения современного понимания права на недискриминацию в контексте коренных народов и их прав на земли, территории и ресурсы. Правильное понимание требует не только формального, но и фактического равенства. Необходимо учитывать культурные различия при определении того, что представляет собой подлинная недискриминация. В контексте прав на землю коренных народов это предполагает, что критериям исключительности и интенсивности использования даны такие определения, в которых учитываются виды землепользования, свойственные коренным народам.

22. Участники отметили, что главным препятствием для признания прав коренных народов на леса является то обстоятельство, что во многих странах на коренных народах лежит бремя доказывания того, что они используют и/или занимают свои традиционные земли и территории. Это воспринималось как несправедливость. Поскольку коренные народы изначально жили на своих землях, то разумный и недискриминационный подход, по всей видимости, должен

бы был заключаться в том, чтобы переложить бремя доказывания того, что коренные народы традиционно не использовали конкретный участок земли, на государства или третьи стороны. Это особенно актуально, поскольку большинство коренных культур по своей природе являются устными и стремятся не оставлять ненужных следов на используемых землях. Эти аспекты коренных культур часто делают исключительно затруднительным для коренных народов доказывание в судах и правовых системах, не предназначенных специально для коренных народов, того, что какой-либо конкретный район является предметом традиционного использования.

23. В качестве положительного исключения была названа Норвегия. Было указано, что эта страна недавно изменила свои правила доказывания так, что теперь бремя доказывания распределено между оленеводческими общинами саами и владельцами титулов, не относящимися к народу саами. В деле Селбу, касающемся узурпации в отношении района, используемого для оленеводства, Верховный суд Норвегии постановил, что в критериях для оценки того, какое использование земли порождает узурпацию, должно учитываться то обстоятельство, что олени перемещаются на большие расстояния в поисках пастбищ и что каждый год могут использоваться разные пастбища. Как только оленеводческая община докажет, что какой-либо обширный район использовался для оленеводства и что конкретный спорный участок представлял собой хорошие пастбищные земли, бремя доказывания перемещается на держателей титула, которым предстоит доказать, что оленеводство традиционно на этом участке не велось.

24. Участники были проинформированы о делах в Верховном суде Канады, в которых права коренных народов были признаны как *sui generis*. Еще один вопрос, поднятый участниками, касался юридического плюрализма, когда одновременно существуют законы государства и нормы обычаев. Однако существует опасение в том, что во многих случаях судебные органы практически ничего не знают о коренных народах, их законах и правовых системах. В этой связи налицо необходимость в создании общего потенциала и подготовки юристов и судей по обычным нормам коренных народов.

25. Леса должны иметь широкое определение, в котором учитываются философские и культурные принципы, нашедшие свое отражение в ценностях и учениях коренных народов. Сюда входит признание обязанностей доверительных собственников, которые когда-то осуществляли предки коренных народов, а теперь их выполняют нынешние поколения. Леса часто рассматриваются в контексте их потенциальной сырьевой ценности. Определения лесов в государствах и в рамках процессов, протекающих в Организации Объединенных Наций, часто не включают коренные народы и их представление и чаяния. Это создало конфликт между коренными народами, корпорациями и государствами. Кроме того, существует ложное представление о том, что коренные народы не являются хорошими хозяевами и не могут управлять своими собственными лесами. Это необходимо исправить.

26. После презентации секретариата Форума по лесам участники с огромным интересом попытались разобраться в том, каким образом принять участие в проведении Международного года лесов в 2011 году. Особый интерес вызывает то, каким образом в течение этого важного Международного года лесов повысить роль коренных народов.



27. Участники выразили обеспокоенность в том, что леса по-прежнему рассматриваются в качестве одной из границ для развития, в результате чего коренные народы изгоняются из лесов. Еще с колониальных времен в государственных законах и стратегиях леса объявлялись государственной собственностью, что часто приводило к привлечению коренных народов к уголовной ответственности за посещение и использование этих лесов, являющихся частью их исконных земель. Была также высказана озабоченность по поводу вооруженных конфликтов в лесах в некоторых частях мира, которые сказываются на жизненном укладе коренных народов.

28. Участники выразили опасения в отношении того, что обезлесение и эксплуатация лесов для целей сельского хозяйства, монокультур, разведения скота, добычи ископаемых и создания плантаций следуют парадигме доминирующего развития, что представляет собой скорее проблему, чем решение для многих коренных народов и никак не способствует повышению их уровня жизни. Участники признали, что коренным народам по-прежнему крайне важно заниматься разработкой и продвижением своих собственных парадигм развития, поддерживаемых Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

29. Участники приняли к сведению опасения, прозвучавшие, в частности, из уст экспертов из Африки и Тихоокеанского региона, относительно непризнания прав коренных народов на принятие решений, их культурных прав и необходимости осуществлять защиту общинных прав на леса. Эти проблемы усугубляются отсутствием у коренных народов потенциала в отношении правовых, политических и экономических процессов некоренного характера. По-прежнему остро стоит проблема создания потенциала коренных народов для утверждения их обычаев. Было отмечено также, что важно учитывать людские и финансовые ресурсы, поскольку во многих случаях главной проблемой является не наличие потенциала, а таких ресурсов.

30. Имеются определенные позитивные примеры участия коренных народов в управлении лесами в Латинской Америке, включая принципиально важные коллективные права, такие, как автономия, включение земельных прав в национальное законодательство, поощрение и признание традиционных знаний о лесах, создание потенциала и налаживание контактов на местном, национальном и международном уровнях в целях пропагандистской работы. Например, в Никарагуа в рамках коллективной автономии было признано, что коллективные права на землю являются неотъемлемыми, бессрочными и неотторжимыми и что концессии на леса коренных народов требуют одобрения самих общин и автономных органов управления (на которые приходится 22 процента страны). В контексте многоэтнической региональной автономии в Никарагуа 16 территорий одобрили разработку региональной лесной стратегии при участии государства, частных доноров и коренных народов. Еще один положительный пример в Латинской Америке касается Мексики, где общинное лесное управление было усилено представителями коренных народов при участии ряда высших учебных заведений, которые сотрудничали с ними для создания потенциала/учебных курсов, построенных на традиционных знаниях коренных народов о лесах.

31. Участники были информированы о том, что 176 000 гектаров лесов в Новой Зеландии были возвращены маори в Центральной части Северного острова

в рамках процесса урегулирования по Договору Вайтанги. Впоследствии в качестве нового занятия они освоили связывание углерода. В случае некоторых старейшин племен связывание углерода позволило реализовать им самоопределение, автономию и содействовать продвижению инициатив на своих условиях. Однако они также признают, что налицо целый ряд рисков и неопределенностей, включая вопросы о том, какие выгоды получают общины, как оцениваются затраты (цена на углерод и правила торговли углеродом носят весьма нечетный характер), как оптимальным образом учитывать кредит/дебит углерода, какие научные доказательства имеются в отношении уровня абсорбции углекислого газа (CO<sub>2</sub>) деревьями разного возраста и т.п. Эти и другие вопросы будут требовать тщательного рассмотрения и изучения.

32. Участников ознакомили с результатами шестнадцатой Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Канкуне, Мексика. Хотя особо положительных результатов в плане обеспечения значительного сокращения выбросов парниковых газов достигнуто не было, в Канкунском соглашении, подготовленном Специальной рабочей группой по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции, содержится ряд ссылок на права человека, включая права коренных народов, закрепленные в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В Соглашении СВОД-плюс содержатся ссылки на необходимость уважать права коренных народов и местных общин, обеспечивать их полное и эффективное участие, а также необходимость устранения причин обезлесения, решения вопросов собственности на землю и гендерные соображения. В Соглашении признается многоаспектное использование лесов и необходимость остановить конверсию естественных лесов и защищать биологическое разнообразие. Кроме того, было решено создать информационную систему для предоставления информации о том, каким образом даются и соблюдаются гарантии в течение всего процесса осуществления деятельности в рамках СВОД-плюс.

33. Участники отметили, что корпорации обязаны соблюдать права человека и признавать, что вопросы, касающиеся коренных народов, являются ответственностью государств. Существует общее мнение о том, что правительства обязаны консультироваться с коренными народами и предоставлять выгоды, получаемые в результате развития. Таким образом, базовые принципы корпоративной социальной ответственности должны учитывать установленные корпорациями стратегии и процессы, которые обеспечивают соблюдение права на самоопределение и свободное предварительное и осознанное согласие, притом, что ответственность в конечном счете по-прежнему лежит на государстве. Участники согласились с замечаниями, которые высказал Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях Джоном Рагги, который считает необходимым лучше уяснить конкретную позицию и опыт коренных народов. Он отметил, что государства безусловно обязаны защищать права коренных народов в соответствии с региональными и международными договорами по правам человека и учитывать те руководящие указания, которые дают соответствующие органы по правам человека по вопросу о том, каким образом эти обязанности государства могут быть реализованы в контексте связанных с корпорациями злоупотреблений. В отношении корпоративной ответственности г-н Рагги неоднократно заявлял, что в рамках

проектов, затрагивающих коренные народы, компании должны учитывать дополнительные стандарты, свойственные концептуальным и директивным рамкам этих общин, с тем чтобы развивать предпринимательскую деятельность и повышать уровень соблюдения прав человека.

34. Один из экспертов привел положительный пример корпоративной социальной ответственности в Российской Федерации, где в начале 90-х годов удельцы вступили в открытую конфронтацию с компанией «Тернейлес», в результате чего разразился кризис в региональном правительстве. Коренные народы и компания установили отношения, которые были основаны на международных стандартах, касающихся коренных народов. Они предусматривали экологическую экспертизу, а также компенсацию. В результате обсуждений между коренными народами и компанией сложились хорошие отношения, основанные на понимании того, что необходимо сотрудничать и доверять друг другу. Это также представляет собой значительный позитивный опыт для общины, поскольку у правительства не было четкой политики в вопросе взаимоотношений между компаниями и коренными народами.

### **Рекомендации**

35. Государства должны признать права коренных народов на леса и осуществить обзор и изменения законов, которые не согласуются с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, соответствующими документами по правам человека с учетом толкований, даваемых их договорными органами, что создает основу для прав коренных народов на леса. Сюда относятся их системы имущественных прав и право принимать решения и в полном объеме участвовать в процессах их принятия.

36. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов, Международная организация труда, Группа Всемирного банка и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций должны сосредоточить внимание на углублении понимания основополагающих материальных прав коренных народов на землю и необходимости установления приоритета материальных прав над процессуальными. Эти учреждения должны провести аналитическую работу в отношении того, каким образом критерии интенсивности и исключительности, которые обычно используются в национальных системах имущественных прав, можно было бы понимать в контексте международных стандартов в области прав человека, касающихся имущественных прав коренных народов.

37. Эксперты призывают обеспечить всестороннее и эффективное участие Постоянного форума по вопросам коренных народов и коренных народов всего мира в подготовке и организации последующих мероприятий в рамках Рио+20.

38. Секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов, Совместное партнерство по лесам и другие учреждения, органы, государства и организации коренных народов должны тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы коренные народы в полном объеме и эффективно участвовали в осуществлении инициатив Форума Организации Объединенных Наций по лесам, в частности в проведении Международного года лесов в 2011 году, подчеркивая цен-

тральную роль коренных народов как хранителей многих из наиболее биологически разнообразных лесов мира.

39. Межучрежденческой группе поддержки по вопросам коренных народов следует предпринять инициативы для укрепления потенциала, с тем чтобы должностные лица правительств понимали права, и системы знаний и управления коренных народов и разрабатывали и осуществляли стратегии в отношении лесов, согласующиеся с международными стандартами прав человека, в частности Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

40. Соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и организации коренных народов должны фиксировать обычные нормы о лесах и обеспечивать обучение юристов и судей этим нормам в рамках своих усилий по укреплению юридического плюрализма.

41. УВКПЧ должно подготовить свод соответствующих положений из правозащитных документов Организации Объединенных Наций, которые могут использоваться для отстаивания, защиты и поощрения прав коренных народов на земли, территории и ресурсы. Они должны включать практику договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, рекомендации специальных процедур Организации Объединенных Наций, включая работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и Экспертного механизма по правам коренных народов.

42. Секретариаты Постоянного форума по вопросам коренных народов и Форума Организации Объединенных Наций по лесам должны составить свод передовой практики в отношении тех случаев, когда коренные народы осуществляют автономию и когда они имеют возможность сами принимать решения. Этот свод должен распространяться в качестве передовой практики управления коренных народов. В этом контексте необходимо также укреплять системы управления коренных народов.

43. Секретариаты Постоянного форума по вопросам коренных народов и Форума Организации Объединенных Наций по лесам должны подготовить свод передовой практики по лесам и коренным народам, с тем чтобы стимулировать осуществление аналогичной меры в других частях мира. В него могли бы войти примеры передовой практики управления лесами, включая общинные леса, свободного, предварительного и осознанного согласия, урегулирования конфликтов и посредничества.

44. Соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, такие как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), Форум Организации Объединенных Наций по лесам и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), должны содействовать фиксированию систем знаний коренных народов о лесах со стороны организаций коренных народов, при условии, что будет получено свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов. Такое аналитическое доказательство могло бы придать больший вес знаниям коренных народов и содействовать устранению ошибочного представления о том, что они виноваты в ухудшении качества окружающей среды.

45. Государствам необходимо заняться коренными причинами и последствиями обезлесения для коренных народов.
46. Постоянный форум по вопросам коренных народов должен укреплять свое взаимодействие с региональными институтами, такими как Африканская комиссия прав человека и народов, Европейская комиссия прав человека, Азиатская комиссия прав человека, Межамериканская комиссия по правам человека, и с другими аналогичными органами для достижения более полного осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.
47. Предприятия добывающей промышленности обязаны соблюдать права коренных народов и помнить о том, что они могут иметь доступ на территории коренных народов только после достижения соглашения в процессе добросовестных переговоров на основе международных стандартов в области прав человека.
48. Корпоративная социальная ответственность должна включать разработку соглашений с коренными общинами о получении выгод в результате освоения леса. Должны также заключаться соглашения между государствами и коренными народами.
49. Государства должны разрабатывать национальное законодательство для обеспечения того, чтобы взаимодействие корпораций с коренными народами согласовывалось с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов применительно к деятельности по освоению лесных ресурсов, осуществляемой на их землях. Такая деятельность должна осуществляться только с их свободного, предварительного и осознанного согласия, и они обязаны делиться любыми получаемыми выгодами.
50. Секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов должен сотрудничать с УВКПЧ и МОТ для обеспечения защиты прав коренных народов, касающихся их интересов в отношении лесов.

## Приложение I

### Повестка дня и программа работы

<i>День/время</i>	<i>Пункт/программа</i>
<b>Среда, 12 января 2011 года</b>	
10 ч. 00 м. — 10 ч. 30 м.	Открытие семинара Председателем, секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов
	Пункт 1 Выборы Председателя и Докладчика
	Пункт 2 Утверждение повестки дня и организация работы
10 ч. 30 м. — 13 ч. 00 м.	<b>Тема 1: Международные стандарты, относящиеся к коренным народам и лесам</b>
	Анализ международных стандартов и рекомендаций, которые могли бы применяться к коренным народам в защите их прав на леса (например, Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, конвенции МОТ и другие документы).
	Анализ того, каким образом цели и потребности коренных народов и лесов могут отличаться от потребностей и целей других связанных с лесами заинтересованных субъектов.
	<i>Вступительные заявления</i>
	Маттиас Орен
	Великий вождь Эдвард Джон
15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.	<b>Тема 2: Примеры позитивного и негативного воздействия процесса развития на коренные народы и их общины</b>
	Приведите примеры, когда проекты в области развития в лесных районах негативно воздействовали на коренные народы и их общины, поскольку привели к еще большему обнищанию, серьезному усилению неравенства и другим социальным проблемам. Уделите особое внимание выводам, которые были сделаны на основе полученного опыта.
	Приведите примеры случаев, когда коренные народы совместными усилиями или в партнерстве с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, частным сектором и донорскими учреждениями вырабатывают альтернативные методы практической деятельности в области развития, способные принести

*День/время**Пункт/программа*

позитивные результаты.

Приведите примеры, когда коренные народы активизируют и используют свои традиционные знания в управлении лесами.

*Выступления*

Джан Макалпайн, секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам

Симон Уильям М'Вибудулу

Рон Троспер

**Четверг, 13 января 2011 года**

10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. **Тема 3:**

**Факторы, способствующие либо препятствующие участию коренных народов в процессах принятия решений по вопросу о лесах**

Приведите примеры, когда коренные народы эффективно участвуют в процессе принятия решений на международном и национальном уровнях по вопросам, касающимся лесов.

Расскажите об инициативах в поддержку усилий, принимаемых коренными народами в вопросе управления и создания потенциала в мероприятиях по управлению лесами.

Особо остановитесь на мерах по обеспечению подотчетности и добросовестности в рамках директивной деятельности и осуществления стратегий на международном и национальном уровнях в отношении коренных народов и лесов.

Укажите, какие имеются препятствия, включая отсутствие адекватных статистических данных, отсутствие информации и отсутствие технической поддержки во всех вопросах, относящихся к коренным народам и лесам.

Особо выделите хронические проблемы, препятствующие эффективному осуществлению коренными народами своих прав и обычных норм в отношении лесов.

Проанализируйте роль сообщества доноров, экологов и частного сектора в укреплении или ослаблении жизненных устоев коренных народов в лесах.

<i>День/время</i>	<i>Пункт/программа</i>
15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.	<p data-bbox="781 289 943 315"><i>Выступления</i></p> <p data-bbox="781 338 1073 363">Мирна Каннингем Кейн</p> <p data-bbox="781 386 1045 411">Дженнифер Койнанте</p> <p data-bbox="781 434 979 459">Мерата Кавбару</p> <p data-bbox="781 483 967 508">Паимане Хасте</p> <p data-bbox="646 527 1422 619"><b>Тема 4: Права человека и ответственность корпораций в контексте осуществления программ и проектов в области освоения лесов</b></p> <p data-bbox="781 642 1458 730">Остановитесь на мерах, принимаемых в целях интеграции аспектов прав человека в программы и проекты, касающиеся лесов.</p> <p data-bbox="781 753 1438 877">Особо остановитесь на мерах, принимаемых в целях повышения ответственности корпораций в контексте осуществления программ и проектов, касающихся земель и лесов коренных народов.</p> <p data-bbox="781 900 1464 1083">Расскажите о том, какие меры государства должны принимать для введения в действие эффективных механизмов обеспечения справедливого возмещения в связи с негативными экологическими, экономическими, социальными, культурными и духовными последствиями для лесов, территорий и ресурсов коренных народов.</p>
<b>Пятница, 14 января 2011 года</b>	<p data-bbox="781 1104 943 1129"><i>Выступления</i></p> <p data-bbox="781 1152 1003 1178">Павел Суляндзига</p> <p data-bbox="781 1201 1073 1226">Виктория Таули-Корпус</p> <p data-bbox="781 1249 1060 1274">Марсьял Ариас Гарсия</p> <p data-bbox="781 1297 1446 1421">ООН-СВОД (Программа сотрудничества Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах)</p> <p data-bbox="781 1444 987 1470">Всемирный банк</p>
10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.	Пункт 7 Стратегии выявления недостатков и проблем и возможных путей продвижения вперед
15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.	Пункт 8 Утверждение выводов и рекомендаций



## Приложение II

### Список участников

#### Члены Постоянного форума по вопросам коренных народов

Симон Уильям М'Вибудулу

Паймане Хасте

Мирна Каннингем Кейн

Великий вождь Эдвард Джон

#### Приглашенные эксперты

Виктория Таули-Корпус (Азия)

Дженнифер Коинанте (Африка)

Марсьял Ариас Гарсия (Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн)

Рональд Л. Троспер (Северная Америка)

Маттиас Орен (Арктический регион)

Мерата Кавхару (Тихоокеанский регион)

Павел Суляндзига (Российская Федерация)

#### Система Организации Объединенных Наций

Климатический инвестиционный фонд, Всемирный банк

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Межамериканский банк развития

Международный фонд сельскохозяйственного развития

Международная организация труда

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Региональные комиссии, нью-йоркское отделение

Программа ООН-СВОД, Программа развития Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Всемирный банк

### **Неправительственные организации**

Совет первых наций Британской Колумбии по энергетике и добыче, Канада

«Консервейшн интернэшнл»

«Народы земли»

Всемирная ассоциация коренных народов

Ассоциация языкового и культурного развития «Кират Чамлинг», Непал

Парламент рапануи

Университет штата Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки

«Трайбал линк фаундейшн»

Оклендский университет, Новая Зеландия

### **Государства**

Бельгия

Боливия (Многонациональное Государство)

Бразилия

Венгрия

Вьетнам

Египет

Испания

Канада

Российская Федерация

Соединенные Штаты Америки

Чили

### **Другие субъекты**

Европейский союз

Святой Престол

## Приложение III

### Перечень документов

Концептуальная записка для совещания экспертной группы по коренным народам и лесам

Программа работы совещания экспертной группы по коренным народам и лесам

Документ, представленный членом Постоянного форума Великим вождем Эдвардом Джоном

Документ, представленный членом Постоянного форума Симоном Уильямом М'Вибудулу

Документ, представленный членом Постоянного форума Паймане Хасте

Документ, представленный членом Постоянного форума Мирной Каннингем Кейн

Документ, представленный экспертом Дженнифер Койнанте

Документ, представленный экспертом Марсьялом Ариасом Гарсией

Документ, представленный экспертом Мератой Кавхару

Документ, представленный экспертом Маттиасом Ореном

Документ, представленный экспертом Рональдом Л. Троспером

Документ, представленный экспертом Викторией Таули-Корпус

Все доклады, включая другие документы, представленные в ходе совещания, имеются на веб-сайте секретариата Постоянного форума  
[http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/EGM\\_IPF.html](http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/EGM_IPF.html).